

Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

**B**  
**BERGEON**  
Depuis 1791

www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

### Pâte lumineuse non radioactive

#### Kit de pâte lumineuse blanche

Contenu: 1 poudre lumineuse,  
1 laque, 1 diluant,  
1 pique-huile et 1 godet.

Mélangez la poudre 1/1 et la  
laque 1/1. Si la mixture est trop  
visqueuse rajouter du diluant.  
Laisser reposer quelques heures  
avant utilisation.

Température de séchage:  
air ambiant 4 à 5 h., au four,  
60 min. à 60° C., 45 min. à 80° C.

### Leuchtpaste nicht radioaktiv

#### Kit von weisser Leuchtpaste

Inhalt: 1 Leuchtpulver, 1 Lack,  
1 Verdünner, 1 Oelgeber und  
1 Schälchen.

Mischen Sie das Pulver 1/1 und  
das Lack 1/1. Wenn zu dickflüs-  
sig Verdünner dazumischen.  
Vor Anwendung einige Stunden  
ruhen lassen.

Trockendauer: bei Zimmertempe-  
ratur 4-5 Std, im Ofen bei 60° C.  
60 Min., im Ofen bei 80° C. 45 Min.

### Luminous paste non-radioactive

#### White luminous paste kit

Content: 1 luminous powder,  
1 varnish, 1 thinner,  
1 oiler and 1 round tray.

Mix the powder 1/1 and the  
varnish 1/1. Add thinner if the  
mixture is becoming too viscous.  
Before use, leave to rest for a cou-  
ple of hours..

Drying: room temperature 4-5 hours,  
accelerated drying 60 min. at 60° C.,  
45 min. à 80° C.

### Pasta luminosa no radioactiva

#### Kit de pasta luminosa blanca

Contenido: 1 polvo luminoso,  
1 laca, 1 diluyente,  
1 pica-aceite y 1 pocillo redondo.

Mezclar el polvo 1/1 y la laca  
1/1. Si demasiado viscoso aña-  
dir diluyente. Dejar descansar  
algunas horas ante de la aplica-  
ción.

Tiempo de secado: al aire ambiente  
4 a 5 horas, al horno en 60 min.  
a 60° C., 45 min. a 80° C.



No 5680-B-07



64 gr

Pce Fr.

Godet - Schälchen - Round tray - Pocillo redondo



No 5680-B-G

4 gr

Pce Fr.

Laque - Lack - Laca



No 5680-B-L

4 gr

Pce Fr.

Poudre - Pulver - Powder - Polvo



No 5680-B-P

4 gr

Pce Fr.

Diluant - Verdünner - Thinner - Diluyente



No 5680-B-D

4 gr

Pce Fr.

### Autres couleurs disponibles sur demande    Andere Farben auf Anfrage

Kit - Bleu - Blau - Blue - Azul



No 5680-BE-07

4 gr

Pce Fr.

Kit - Jaune - Gelb - Yellow - Amarillo



No 5680-J-07

4 gr

Pce Fr.

Kit - Orange - Orange - Orange - Naranja



No 5680-O-07

4 gr

Pce Fr.

Kit - Rouge - Rot - Red - Rojo



No 5680-R-07

4 gr

Pce Fr.

Kit - Vert - Grün - Green - Verde



No 5680-V-07

4 gr

Pce Fr.

### Other colors available on request

Poudre - Pulver - Powder - Polvo - Bleu - Blau - Blue - Azul



No 5680-BE-P

4 gr

Pce Fr.

Poudre - Pulver - Powder - Polvo - Jaune - Gelb - Yellow - Amarillo



No 5680-J-P

4 gr

Pce Fr.

Poudre - Pulver - Powder - Polvo - Orange - Orange - Orange - Naranja



No 5680-O-P

4 gr

Pce Fr.

Poudre - Pulver - Powder - Polvo - Rouge - Rot - Red - Rojo



No 5680-R-P

4 gr

Pce Fr.

Poudre - Pulver - Powder - Polvo - Vert - Grün - Green - Verde



No 5680-V-P

4 gr

Pce Fr.



www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

**BERGEON**

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

**Pâte lumineuse**  
jaune-verte ou verte

**Leuchtpaste**  
Gelb-Grün oder Grün

**Luminous paste**  
yellow-green or green

**Pasta luminosa**  
amarilla-verde o verde



Mélanger avec de l'eau. Contenu: 2 gr.  
Mit Wasser verdünnbar. Inhalt: 2 gr.  
Dilute with water. Contents: 2 gr.  
Mezclar con agua. contenido: 2 gr.

|           |  |        |         |
|-----------|--|--------|---------|
| No 5680-E |  | 12 gr  | Pce Fr. |
| No 5680-G |  | 12 gr. | Pce Fr. |

**Email à froid blanc**

**Weisses Kaltemail**

**White cold enamel**

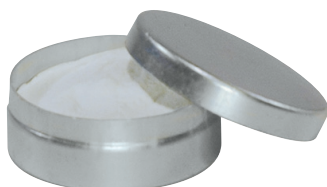
**Esmalte blanco en frio**

Pour retouches des cadrans.  
**Mode d'emploi:** Chauffer une lame de couteau et prélever une petite quantité d'email. Poser immédiatement sur l'endroit de la retouche.

Zum Retouchieren von Zifferblättern.  
**Gebrauchsanleitung:** Eine Messerklinge erwärmen und eine geringe Menge Email entnehmen. Sofort auf die zu ausbessernde Stelle auftragen.

For restoring dials.  
**Instructions of use:** Heat a knife blade and take a small quantity of enamel. Put it immediately to the damaged part of the dial.

Para retoques de esfera.  
**Modo de empleo:** Calientar la hoja de un cuchillo y extraer una poca cantidad de esmalte. Poner inmediatamente en donde se tiene que retocar.



|         |        |            |         |
|---------|--------|------------|---------|
| No 1590 | 13 gr. | Pce Fr./10 | Pce Fr. |
|---------|--------|------------|---------|

**Produit pour enlever les vis cassées**

**Schraubenentfernungsmittel**

**Product for extracting broken screws**

**Producto para sacar los tornillos partidos**

Simple et rapide.  
Remplace tous les procédés mécaniques.

Einfach und schnell.  
Ersetzt alle mechanischen Verfahren.

Simple and rapid.  
Replaces all mechanical processes.

Simple y rápido.  
Reemplaza todos los procedimientos mecánicos.



**VISSIN**

| Contenu<br>Inhalt<br>Contents<br>Contenido<br>gr. | No        | Poids<br>Gewicht<br>Weight<br>Peso<br>gr. | Pce Fr. |
|---------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------|---------|
| 50                                                | 4503-0050 | 155                                       |         |
| 500                                               | 4503-0500 | 640                                       |         |
| 1000                                              | 4503-1000 | 1310                                      |         |
| 5000                                              | 4503-5000 | 6000                                      |         |



**Cassolette avec trépied et Vissin**

Contenu: No 4668 + No 4669 + No 4503-0050.

**Schmelztiegel mit Dreifuss und Vissin**

Inhalt: No 4668 + No 4669 + No 4503-0050.

**Crucible with tripod and Vissin**

Contents: No 4668 + No 4669 + No 4503-0050.

**Cazoleta con trípode y Vissin**

Contenido: No 4668 + No 4669 + No 4503-0050.

|  |         |         |         |
|--|---------|---------|---------|
|  | No 5397 | 680 gr. | Pce Fr. |
|--|---------|---------|---------|

**Cassolette pour Vissin.** En terre réfractaire. Ø 95 mm.

**Schmelztiegel für Vissin.** Feuerfest. Ø 95 mm.

**Crucible for Vissin.** Fireproof china. Ø 95 mm.

**Cazoleta para Vissin.** De porcelana refractaria. Ø 95 mm.

**Trépied pour cassolette.** En laiton. Hauteur 150 mm.

**Dreifuss für Schmelztiegel.** Aus messing. Höhe 150 mm.

**Tripod for crucible.** In brass. Height 150 mm.

**Trípode para cazoleta.** De latón. Altura 150 mm.

|         |        |         |
|---------|--------|---------|
| No 4668 | 80 gr. | Pce Fr. |
|---------|--------|---------|

|         |        |         |
|---------|--------|---------|
| No 4669 | 85 gr. | Pce Fr. |
|---------|--------|---------|